

פרוטוקול וועדת המכרזים לענייני רכישות 45/20-1

יחידה מגישה	הקצאת משאבים
שם הפונה	ליאורה קחטן
תפקיד הפונה	מנהלת תחום
שם ועדת מכרזים	המכרזים לענייני רכישות
תאריך	03/02/2020
מס' בקשה	19462

חברי ועדה נוכחים-

שם פרטי ושם משפחה	תפקיד בוועדה
סמי גריידי	מ"מ יו"ר
פנחס פרנקל	נציג אגף התקציבים
נמרוד ארצי	חבר
אברהם שלם	חבר
כנאן גאנס	מרכז

פרטי ההתקשרות המבוקשת-

נושא ההתקשרות	בפני הוועדה בקשה להמשך התקשרות עם זוכי מכרז 17/14: חברת אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ, אס.גיי, אס. פתרונות שפה, פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ לצורך מתן שירותי תרגום, תמלול, וקלדנות. בסכום של 4,000,000 ש"ח כולל מע"מ החל מתאריך 01/02/2020 ועד לתאריך 31/12/2020 או עד סיום הליך כתיבת המכרז פרסומו ובחירת זוכים. מבוקש לאשר ניווד תקציב בין החברות הזוכות הן של יתרת התקציב והן מהתקציב החדש בהתאם לנדרש.
סוג הבקשה	אישור התקשרות
תאור תהליך הבחירה	

רשם	גאנס כנאן
-----	-----------

פרוטוקול וועדת המכרזים לענייני רכישות 45/20-1

רקע:

בפרוטוקול 243/14 אישרה ועדת הרכישות את חברות: אס.ג.י. אס. פתרונות שפה, אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ ופרוטוקול שירותי משרד (1993) בע"מ כזכות במכרז פומבי 17/14 - למתן שירותי תרגום ומתורגמנות עבור משרד המשפטים.

בפרוטוקול 270/14 אישרה ועדת הרכישות ביצוע התקשרות עם החברות: אס.ג.י. אס. פתרונות שפה, אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ ופרוטוקול שירותי משרד (1993) בע"מ זכות מכרז פומבי 17/14 - למתן שירותי תרגום ומתורגמנות עבור משרד המשפטים לתקופה שחלה מתאריך 01/12/2014 ועד לתאריך 30/11/2015. בהיקף של:

התקשרות עם חברת אס.ג.י. אס פתרונות שפה בעלות של עד 1,000,000 ₪ + מע"מ;

התקשרות עם חברת אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ בעלות של 1,000,000 ₪ + מע"מ;

התקשרות עם חברת פרוטוקול שירותי משרד (1993) בע"מ בעלות של 1,000,000 ₪ + מע"מ.

סה"כ היקף ההתקשרויות הנו עד 3,000,000 ₪ + מע"מ.

התשלום בהתאם להצעת המחיר המצ"ב ולפי ביצוע בפועל, כאשר למשרד ישנה האופציה להארכת ההתקשרות עד 4 שנים נוספות.

בפרוטוקול רכישות 254/15 וועדת המכרזים אישרה הרחבת ההתקשרות עם זכות מכרז 17/14 ובכפוף לאישור ועדת הפטור המשרדית בהתאם לסמכותה לפי תקנה 3(4)(ב)(2) לתקנות חובת המכרזים עפ"י הפירוט הבא:

חברת אס.ג.י. אס פתרונות שפה, בהיקף של עד 200,000 ₪ + מע"מ.

חברת אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ, בעלות של עד 300,000 ₪ + מע"מ.

חברת פרוטוקול שירותי משרד (1993) בע"מ, בעלות של עד 500,000 ₪ + מע"מ.

סה"כ היקף ההתקשרות הכולל הינו עד 1,000,000 ₪ + מע"מ מיום 16.09.2015 ועד ליום 30.11.2015. התשלום בהתאם להצעות המחיר המקוריות של החברות במכרז 17/14 ולפי ביצוע בפועל.

בפרוטוקול רכישות 120/16 אישרה הוועדה את מימוש האופציה לשנה הראשונה בהתקשרות בהתאם לתקנה 3(גא) לתח"מ בהיקף של עד 5,084,742 ₪ + מע"מ החל מיום 01/12/2015 ועד ליום 30/11/2016 כאשר למשרד נשמרה האופציה להארכת ההתקשרות בעוד 3 תקופות נוספות.

בפרוטוקול רכישות 452/16 אישרה הוועדה את מימוש האופציה בהתקשרות בהתאם לתקנה 3(גא) לתח"מ בהיקף של עד 5,127,844 ₪ + מע"מ, החל מיום 01/12/2016 ועד ליום 30/11/2017. כאשר למשרד תישמר האופציה להארכת ההתקשרות ובאותם תנאים בעוד שתי תקופות נוספות.

פרוטוקול וועדת המכרזים לענייני רכישות 45/20-1

בפרוטוקול רכישות 391/17 אישרה הוועדה את מימוש האופציה בהתקשרות בהתאם לתקנה 3ג(א) לתח"מ בהיקף של עד 5,128,200 ₪ + מע"מ, החל מיום 01/12/2017 ועד ליום 30/11/2018. כאשר למשרד תישמר האופציה להארכת ההתקשרות ובאותם תנאים בעוד תקופה נוספות אחת.

בפרוטוקול רכישות 315/18 אישרה והעדה את מימוש האופציה האחרונה בהתקשרות עם החברות זוכות מכרז פומבי 17/14 זאת בהתאם לתקנה 3ג(א) לתח"מ, בהיקף של עד 5,128,000 ₪ + מע"מ החל מיום 01/12/2018 ועד ליום 30/11/2019. בנוסף אישרה הוועדה את הכנת מסמכי מכרז חדש בנושא.

בפרוטוקול רכישות 539/19 אישרה הוועדה את הארכת ההתקשרות עם החברות זוכות מכרז פומבי 17/14 לצורך מתן שירותי תרגום וקלדנות עבור משרד המשפטים ללא עלות תקציבית נוספת ולניצול יתרת התקציב הקיימת בהתקשרויות עם החברות העומדת על סך של כ- 1,200,000 ₪ כולל מע"מ, זאת בהתאם לתקנה 3(ב)(4)(1) לתח"מ, החל מיום 01/12/2019 ועד ליום 30/06/2020 אוד עד לבחירת זוכה במכרז החדש ולפי המוקדם מבינם.

כתיבת המכרז החדש עדיין לא הסתיים, טרם גובשה התאמת הדרישות והתנאים מול יחידות המכרז. דבר אשר מקשה על יציאה למכרז חדש שלא ייתן מענה על כול הדרישות למכרז החדש וכחלק מהפקת הלקחים מהמכרז הישן, כאשר אי התאמה זו תגרום להוצאות כפולות ומיותרות.

קיים קושי רב באיתור נותני שירותי קלדנות ולא פעם מתבטלים דיונים עקב אי הגעת הקלדנים.

מבוקש:

אישור הוועדה להארכת והרחבת ההתקשרות עם החברות זוכות מכרז פומבי 17/14 לצורך מתן שירותי תרגום וקלדנות עבור משרד המשפטים.

פריט	כמות	עלות לפריט ללא מע"מ	שם הספק	מס' ספק	תחילת התקשרות	סיום התקשרות	החלטה
1	1	1450000.00 ₪	אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ	514503713	03/02/2020	31/12/2020	אושר בכפוף לוועדת הפטור בחשב"ל
2	1	1450000.00 ₪	אס, ג'י, אס. פתרונות שפה	540179223	03/02/2020	31/12/2020	אושר בכפוף לוועדת הפטור בחשב"ל
3	1	500000.00 ₪	פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ	511762395	03/02/2020	31/12/2020	אושר בכפוף לוועדת הפטור בחשב"ל

סה"כ ההתקשרות: (כמות * עלות * מס' החודשים) עד 3400000.00 ש"ח ללא מע"מ

פרוטוקול וועדת המכרזים לענייני רכישות 45/20-1

החלטה:

וועדת המכרזים שמעה את חוות דעתה של הגורם המקצועי למשרד, גב' ליאורה קחטן, מנהלת תחום הקצאת משאבים, אודות ההתקשרות עם החברות הזוכות במכרז פומבי 17/14 למתן שירותי תרגום ומתורגמות עבור משרד המשפטים, ובהתאם לדוח סיכום ההתקשרות המצורף והמהווה חלק בלתי נפרד מהחלטה זו, ממנו עולה כי הספקים עומדים בהתחייבויותיהם כלפי המשרד תוך מתן תוצרים באיכות הדרושה ולאור שביעות רצון הגורם המקצועי מהשירות וכן לאור זאת כי טרם גובשה הסכמה כללית בין כלל היחידות המקבלות את השירות על מתווה הפעולה למכרז החדש כאשר יציאה למכרז חדש באותה מתכונת לא יספק את השירותים במלואם ואף יכול ויגרום להוצאות כפולות עבור המשרד.

להלן פירוט השירותים המתקבלים מהחברות במסגרת המכרז כפי שהסבירה הגורם המקצועי במשרד:

שירותי תרגום סימולטני: עבור הסגוריה הציבורית, כל אדם הנעצר ע"י המשטרה זכאי שלסנגור מטעם המדינה, לפי חוק במידה ואינו מדבר עברית זכאי למתורגמן לצורך ניהול השיחה עם הסנגור המייצג. בתי הדין למשמורת ובתי הדין לעררים, חובה לספק שירותי תרגום למוחזקים.

פרקליטות: ניהול חקירות ותשאול עדים שלא דוברי עברית.

סיוע משפטי: מתן שירותי תרגום לפונים שלא דוברים את השפה העברית.

שירותי תרגום מסמכים: סגוריה ציבורית, תרגום מסמכים הקשורים לייצוג.

סיוע משפטי, תרגום מסמכים לעברית משפה זרה בייצוג פונים, תרגום לשפה זרה

לצורך ייצוג בחו"ל.

אפ"כ: תרגום מסמכים לייצוג פונים, תרגום מסמכים לצורך חקירה או הדיינות.

פרקליטות: ייצוג בתיקים בארץ ובחו"ל.

פטנטים: לצורך בדיקות פטנט, וסימני מסחר.

שירותי שפת הסימנים: בתי הדין לעררים. ניהול דיונים עם מוחזקים בעלי קושי בדיבור ושמיעה.

נציבות שיויון, הנגשת התכנים לבעלי קושי בדיבור ושמיעה.

שירותי הקלדה: רישום והסדר המקרקעין: הקלדת דיונים

בתי הדין לעררים: הקלדת דיונים, ישיבות, מנהלת הכללית, שומת המקרקעין ויחידות המשרד השונות לפי דרישה, הקלדת הנאמר.

הקלטה: מועצת רו"ח: הקלטה ותמלול של הישיבות

פטנטים: הקלטה ותמלול הישיבות.

פרוטוקול ועדת המכרזים לענייני רכישות 45/20-1

תמלול : מח"ש, פרקליטות, סנגוריה תמלול חקירות.

סיוע תמלול הקלטות לצור ייצוג הפונים.

עוד מבהירה הגברת ליאורה קחטן כי ללא קבלת השירותים הנדרשים בתי הדין והמפקחים וגם כן הסניגורים אינם יכולים לספק שירותים ויצטרכו ללמוד מס' רב של שפות שונות. בנוסף, ללא השירות לא יהיו פרוטוקולים בבתי הדין, אצל המפקחים, במועצת רו"ח ובפטנטים.

כמו כן, חלה חובה לפי החוק לתת את השירות לעצורים, אסירים ומוחזקים.

כמו כן, בתי הדין לעררים נמצאים כרגע בעיצומו של פיילוט במידה ויתקבלו תוצאות טובות ומשביעות רצון, פיילוט זה יוכל לתת מענה לכלל בתי הדין ולמפקחים בשירות מרחוק הן בהקלדה ותמלול והן בשירותי התרגום הסימולטני.

לאור האמור, הוועדה מאשרת את הארכת והרחבת ההתקשרות עם החברות זוכות מכרז 17/14 ובתנאים מיטיבים לצורך המשך מתן השירותים וזאת בכפוף לאישור ועדת הפטור בחשכ"ל ובהתאם לתקנה 3(4)(ב) לתח"מ, באופן כדלקמן.

סה"כ היקף ההתקשרות: עד 3,400,000 ₪ + מע"מ וכן ניצול יתרת התקציב בהזמנות קיימות עם הספקים והכל בהתאם להצעות המחיר המצורפות והמקובלות על כל חברי הוועדה.

תוקף ההתקשרות: החל מיום 03/02/2020 ועד ליום 31/12/2020 או עד לבחירת זוכים במכרז החדש ולפי המוקדם מבינם.

התשלום בהתאם להצעות המחיר המקוריות של החברות במכרז 17/14 ולפי ביצוע בפועל המצורפות להחלטה זו והמקובלות על כל חברי הוועדה.

בנוסף מאשרת הוועדה את אפשרות הניוד בתקציבים בין החברות השונות לצורך מימושו באופן היעיל והטוב ביותר עבור המשרד.

אופן רכישה/ סיווג התקשרות: 23. פטור ממכרז

סיבת הפטור: 90. התקשרות המשך באישור ועדת פטור המרכזית- תקנה 3(4)(ב)3

גורם מבצע: הקצאת משאבים

צורת ההתקשרות: חוזה

ביטוח: לא





פרוטוקול וועדת המכרזים לענייני רכישות 45/20-1

ערבות: לא

התקשרות רגישה: לא

16

תקנה תקציבית:

שריון תקציבי:

מס' מנוף:

תנאים מטיבים או תנאים זהים: מיטביים

חתימות:

תפקיד בוועדה	שם	תאריך	חתימה
מזכ"ל יו"ר	סמי גרינברג מוסיף ע"א	03/02/2020	
נציג אגף התקציבים	פנחס פרנקל	03/02/2020	
חבר	נמרוד ארצי	03/02/2020	
חבר	אברהם שלם	03/02/2020	



שם הטופס: דוח סיכום התקשרות

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות	מספר הוראה: 7.2.9
פרק משני: ועדות מכרזים ועבודתן	מספר טופס: 7.2.9.1.ט

דוח זה ישמש גם כדוח ביניים במקרים הנדרשים, בהתאם לאמור בהוראת תכ"ם נהלי עבודה ושימור ידע בעבודת ועדות המכרזים, מס' 7.2.9.

משרד	יחידה מזמינה
משפטים	הקצאת משאבים
שם ועדת מכרזים	תאריך
רכישות	11/2019
שם עורך ההתקשרות	תפקיד
ליאורה קחטן	מנהלת תחום הקצאת משאבים

פרטי מכרז:

מספר מכרז (מס' סידורי+שנה)	שם המכרז	נושא ההתקשרות
17/14	שירותי תרגום	מתן שירותי תרגום ומתורגמות לכלל יחידות המשרד
מועד פרסום המכרז	סוג ההליך	שווי ההתקשרות
	פומבי	2,000,000
		תקופת ההתקשרות
		מיום 1/12/2019 ועד 30/06/2019

יש לבחון את כלל התהליך, ובין היתר לשים דגש על אבני דרך מרכזיות, כגון המפורטים להלן.

תמצית נתוני ההתקשרות

<p>נושא ההתקשרות – הסבר כללי על הטובין/השירות/העבודה/המקרקעין</p> <p>מתן שירותי הקלדה ותרגום בבתי הדין לעררים, בתי הדין לפי חוק הכניסה לישראל, שירותי תרגום לעצורים המיוצגים ע"י הסנגוריה, סיוע משפטי, נציבון שיויון, פרקליטויות, ותרגום חומרי חקירה ומסמכים, תמלול קטעי שמע חקירות בסנגוריה. שירותי תרגום לזכאים לסיוע משפטי ותרגום חומרים משפטיים בארץ ולחו"ל, מח"ש: תמלול ותרגום חקירות ומסמכים. בתי הדין למשמורת, בתי הדין לפי חוק הכניסה לישראל, תרגום והקלדת דיונים. פרקליטויות תרגום מסמכי חקירה ומתורגמות עם עדים.</p>

<p>סקירה כללית של ההליך שבוצע, הצעות שהוגשו והצעה הזוכה, מנגנון הבחירה (אמות מידה, משקלות, נוסחת שקלול), תקופת ההתקשרות, היקף ההתקשרות לרבות זכויות ברירה והארכות.</p>
--

שם טופס: דוח סיכום התקשרות

שם ההוראה: 7.2.9

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות

מספר טופס: ט.7.2.9.1

פרק משני: ועדות מכרזים ועבודתן

בפרוטוקול ועדת רכישות מס' 115/14, אושרו מסמכי מכרז 17/14 למתן שירותי תרגום ומתורגמנות, הקלדה, תמלול עבור יחידות המשרד השונות. בפרוטוקול ועדת רכישות מס' 210/14, הועדה אישרה לפסול את הצעתה של חברת "חבר המתרגמים בע"מ", בשל חוסר עמידתה בתנאי הסף אשר נקבעו במכרז עקב אי מתן שירותי מתורגמן בצרפתית כפ שנקבע בתנאי הסף.

שאר ההצעות אשר עמדו בתנאי הסף הועברו לשלב האיכות. ועדת המשנה ניקדה בשלב האיכות את ההצעות של החברות: אמ מגי אס פתרונות שפה, אולטקסט שירותי משרד מתקדמים ופרוטוקול שירותי משרד, כלל המציעות עמדו בציון סף לעניין האיכות. הועדה בישיבתה פתחה את הצעות המחיר, מבחינת ההצעות נדרש היה לתת אחוז תוספת למחירון. כלל הצעות כללו אחוז תוספת כמבוקש.

חברת אולטקסט לא הדפיס את סעיף ה בהצעת המחיר, סעיף הבנת מסמכי המכרז מופיע אף בנספח א' למסמכי המכרז, ועל כן הועדה קבעה כי הצעת המחיר עומדת בדרישות המכרז.

בהתאם לזאת ניתן אף ציון המחיר למציעות כמפורט להלן:

1. חברת אמ גי אס אחוז תוספת הנו 80%, ציון המחיר הנו 15 נקודות. סה"כ ציון איכות ומחיר הנו 56.35 נקודות.
2. חברת אולטקסט אחוז תוספת הנו 56%, ציון המחיר הנו 21 נקודות. סה"כ ציון איכות ומחיר הנו 67.68 נקודות.
3. חברת פרוטוקול אחוז תוספת הנו 24%, ציון המחיר הנו 50 נקודות. סה"כ ציון איכות ומחיר הנו 90.55 נקודות.

מבדיקת ההצעות עלה כי חלו טעויות חשבוניות בכלל ההצעות:

במסמכי המכרז נקבע מנגנון התעריף הסופי בהתאם לאחוז ההנחה שניתן בהצעת המחיר. המנגנון קבע עיגול תעריף לאחר התוספת, כלפי מטה לתעריף הכולל עשרות אגורות בלבד. בהתאם לסמכותה על פי תקנה 20 (ג) לתקנות חובת המכרזים בה נקבע כי "נתגלו בהצעות טעויות סופר או טעויות חשבוניות, רשאי יו"ר ועדת המכרזים לתקן. התיקון ייעשה במהלך בדיקת ההצעות בידי הוועדה ויירשם בפרוטוקול. הודעה על התיקון תימסר למציע". תיקנה הוועדה את הטעויות החשבוניות שנעשו זאת בהתאם לטבלה המצ"ב.

יוער כי כאמור, ציון המחיר נגזר ממחיר אחוז התוספת בלבד, ועל כן תיקון טעות חשבונית זו אינו משנה את תוצאות המכרז.

עוד יוער כי לאחר התיקון הטעויות החשבוניות בחלק מהמקרים התעריף הסופי הנו גבוה יותר ממה שצוין בהצעת המחיר של הספק ובחלק מהמקרים הנו נמוך יותר. לאור האמור לעיל, ובהתאם לסמכותה על פי סעיף 1.6 למכרז לבחור 3 ספקים, הועדה אישרה את בחירת חברות: אמ מגי אס, אולטקסט ופרוטוקול שירותי משרד כזכות במכרז פומבי 17/14 - מתן שירותי תרגום ומתורגמנות עבור משרד המשפטים, זאת בכפוף לקבלת הסכמתם לתיקון הטעויות החשבוניות כאמור.

לאחר קבלת הסכמת החברות לתיקון, אושרה ההתקשרות עם כל אחת מהחברות בהיקף של עד 1,500,000 ש"ח+ מע"מ. אם אופציה להארכה עד 4 שנים נוספות.

לשנים 2016-2018 היקף ההתקשרות עם כל אחת מהחברות עד 2,000,000 ₪ + מע"מ.

שם טופס: דוח סיכום התקשרות

שם ההוראה: 7.2.9

פרק ראשי: התקשרויות ורכישות

מספר טופס: 7.2.9.1.ט

פרק משני: ועדות מכרזים ועבודתן

כיום ניתן שירות טוב ע"י החברות ליחידות המשרד הנדרשות כגון: תמלול חומר חקירה עבור מח"ש, שירותי תרגום 24/7 לסנגוריה הציבורית, לסייע המשפטי שירותי תרגום. בבתי הדין למשמורת ובתי הדין לפי חוק הכניסה לישראל, שירותי הקלדה ותרגום בבתי הדין ומשימות וחוק הכניסה לישראל, מפקח רישום ונסדר המקרקעין נציבות שיוון, משימות הד הוק וכן שירותי תרגום והקלטה לשאר היחידות הנדרשות לכך.

שינויים בהתקשרות

שינויים באפיון ההתקשרות ושינויים שבוצעו במהלך ההתקשרות והנימוקים להם

הוגשה בקשה להגדלת בהיקף ההתקשרות בשל ריבוי הזמנות כגון: הסנגוריה הציבורית עד מימוש מכרז התרגומים ניהלו התקשרויות נפרדות בנושא התרגומים וצורפו למכרז, חקירות רבות ע"י מח"ש והפרקליטות מתומללות: חקירות הניצבים, חקירות 512, ועוד חקירות רבות שלא ניתן לפרסמם. נפתחו בתי הדין לפי חוק הכניסה לישראל הנדרשים לשירותי תרגום והקלדה. מפקח על רישום המקרקעין שלא נדרש בעת פרסום המכרז כיום בכול יום מקבל שירותי הקלדה בכול המחוזות, כנ"ל שומת המקרקעין

הליכים משפטיים ותוצאותיהם

יש לפרט בדבר כל ההליכים המשפטיים שבוצעו, אם היו

לא היו.

סיכום והפקת לקחים

האם הליך ההתקשרות הביא לתוצאות הרצויות? האם יש צורך בשינוי?

• תנאי סף

• מנגנון הבחירה – איכות מול מחיר

אין צורך בשינוי.

סיכום ומסקנות

מסקנות של עורך ההתקשרות בעקבות ההתקשרות הספציפית והפקת לקחים לעתיד

ההתקשרות עם יותר מספק אחד מייעל את קבלת השירות בכול הנושאים הנדרשים.

שם טופס: דוח סיכום התקשרות


פרק ראשי: התקשרויות ורכישות	שם ההוראה: 7.2.9
פרק משני: ועדות מכרזים ועבודתן	מספר טופס: 7.2.9.1.ט

שביעות רצון מהספק שנבחר

מתן חוות דעת כללית על אודות התנהלות הספק הזוכה ועמידה בתחייביותיו
<ul style="list-style-type: none">איכות הטובין/השירות/העבודה/המקרקעין ועמידת הספק באמנת השירותשירות לקוחות – סקירה כללית בנושא ובעיות שעלו מצד הלקוחותהטיפול בחריגות (קנסות, בירורים, שימועים, חילוט ערבות, וכדומה)
איכות השירות: מחברת אולטקסט שירותי משרד, חברת פרטוקול בע"מ, חברת אם, ג'י אס ניתן שירות טוב עמידה בלוח זמנים בהגשת חומר מתורגם וזמינות בהקפצת מתורגמים במשך 24/7.

עמדת עורך ההתקשרות לגבי המשך ההתקשרות עם הספק הזוכה
ניתן להמשיך את ההתקשרות עם הזוכים במכרז

חתימת ממלא הטופס:

שם	ליאורה קחטן
חתימה	

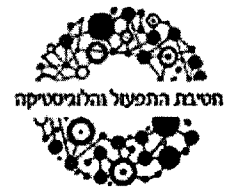
From: Liora Kachtan
Sent: 016 16-12-2019 18:33
To: Kinan Ganem
Subject: FW: 19199 המשך התקשרות למתן שירותי חניה בקשה
Attachments: 00.pdf, 1.pdf (2).pdf

היי, תצרך הכול בבקשה, תודה!

בקשה מספר 19199 המשך התקשרות לצורך מתן שירותי תרגום ומתורגמנות במשרד המשפטים.
מכרז 17/14 נבחרו שלוש חברות לספק את השירות המבוקש.
תקופות ההתקשרות במכרז זה מסתיימות ב-31/11/2019.
כתיבת המכרז החדש עדיין לא הסתיים, טרם גובשה התאמת הדרישות והתנאים מול יחידות המכרז.
(אין אפשרות לצאת למכרז חדש אשר לא ייתן מענה על כול הדרישות שבעצם התפספסו במכרז החדש. כאשר אי התאמה זו תגרום להוצאות כפולות ומיותרות)
בתי הדין לעררים נמצאים כרגע בעיצומו של פיילוט במידה ונקבל תוצאות טובות ומשביעות רצון יכול לתת מענה לכלל בתי הדין ולמפקחים בשירות מרחוק הן בהקלדה ותמלול והן בשירותי התרגום הסימולטני.
קיים קושי רב באיתור נותני שירותי קלדנות ולא פעם מתבטלים דיונים עקב אי הגעת הקלדנים.
בהתקשרויות הקיימות ישנה יתרה של כ-1,200,000 ₪ כולל מע"מ, מבוקש תוספת של 2,000,000 ₪ כולל מע"מ. לתקופה עד 30/6/2020 או עד בחירת זוכים חדשים לאחר פרסום המכרז. המוקדם בין השניים.
מצורף פירוט נתונים והשימוש לו נדרש המשרד (מחודש דצמבר 18 ועד אוקטובר 19, חשבוניות נובמבר עדיין לא הוגשו)

בברכה,

ליאורה קחטן
מנהלת תחום הקצאת משאבים
טלפון: 073-3926606
פקס: 02-6467600



אולטקסט

תקסט קוצר	כולל מע"מ	סה"כ ללא מע"מ	תעריף לפריט	ס"כ כמות
תרגום מעברית לשפה אחרת אחרת ע"י מתורגמן(לא משפט)	483,677.65	413,399.70	81	5,103.70
תרגום שפה אחרת לאחרת ע"י מתורגמן(לא משפט)	26,003.84	22,225.50	99	224.50
תמלול עד 250 מילים לעמוד	308,742.53	263,882.50	17	15,522.50
הקלטה ותמלול תרגום	430,539.53	367,982.50	95	3,873.50
תרגום עוקב ושירותי הקלדה תעריף לשעת תרגום	1,046,655.68	894,577.50	90	9,939.75
תרגום עוקב שפת הסיומנים תעריף לשעת תרגום	51,333.75	43,875.00	156	281.25
תרגום דחוף מסמך תוך 24 שעות תוספת עמוד	1,103.31	943.00	23	41.00
תוספת לשעה תרגום סימולטני הזמנה דחופה פחות מ-24 שעות	34,774.74	29,722.00	28	1,061.50
תוספת לשעה דחופה עוקב התראה פחות מיממה	38,556.77	32,954.50	34	969.25
תוספת ליום עבור שירותי תרגום סהרונים	5,920.20	5,060.00	46	110
תרגום משפה מעברית לשפה אחרת ע"י משפטן	9,729.72	8,316.00	84	99
	2,437,037.69	2,082,938.20	סה"כ	

חברת פרוטוקול

טקסט קצר	כולל מע"מ	סה"כ ללא מע"מ	תעריף לפריט	סה"כ כמות
תרומם עוקב תעריף לשעה	100,442.86	85,848.60	71.9	1,194.00
הולדה, תעריף לשעה	13,291.43	11,360.20	71.9	158.00
תוספת דחיופות תעריף לשעה	1,731.23	1,479.68	27.2	54.40
	115,465.52	98,688.48	סה"כ	

MGS

סקיט קצר	נולל מע"מ	סה"כ ללא מע"מ	תעריף	ס"כ כמות
תרגום מעברית לשפה אחרת שאינו משפטן	990,909.50	846,931.20	96	8,822.2
תרגום עוקב לשעת תרגום	108,781.92	92,976.00	104	894
תרגום עוקב שפת הסימנים לשעת תרגום	421.20	360.00	180	2
תוספת לשעה הזמנה דחופה עוקב התראה	28,735.20	24,560.00	32	767.5
תוספת לשעה דחופה עוקב התראה פחות מיממה	3,080.03	2,632.50	39	67.5
תרגום מעברית לשפה אחרת ע"י משפטן	65,143.26	55,678.00	97	574
תרגום מעברית שפה אחרת ע"י רופא	25,761.06	22,018.00	109	202
תרגום שפה אחרת לאחרת ע"י מתורגמן שאינו משפטן	175,453.20	149,960.00	115	1304
תרגום משפה אחרת לאחרת ע"י משפטן	52,324.74	44,722.00	118	379
תרגום דחוף תוך 24 שעות תוספת לשעה	5,717.79	4,887.00	27	181
תמלול עד 250 מילים בעמוד	4,856.81	4,151.12	19	218.48
תוספת לשעה דחופה פחות מ-24 שעות	936.00	800.00	32	25
הקלדה תעריף לשעה	1,460.16	1,248.00	104	12
תוספת ליום עבור שירותי תרגום בקציעות	189.54	162.00	54	3
	1,463,770.41			

From: Liora Kachtan
Sent: 023 23-12-2019 13:36
To: Kinan Ganem
Subject: RE: פירוט שירותים ונחיצות וחשיבות השירות

כנאן שלום

השירותים אותם אנו מקבלים מחברות זוכות המכרז 17/14

שירותי תרגום סימולטני : עבור הסגוריה הציבורית , כל אדם הנעצר ע"י המשטרה זכאי שלסנגור מטעם המדינה , לפי חוק במידה ואינו מדבר עברית זכאי למתורגמן לצורך ניהול השיחה עם הסנגור המייצג .

בתי הדין למשמורת ובתי הדין לעררים , חובה לספק שירותי תרגום למוחזקים .

פרקליטות : ניהול חקירות ותשאול עדים שלא דוברי עברית .
סיוע משפטי : מתן שירותי תרגום לפונים שלא דוברים את השפה העברית.

שירותי תרגום מסמכים : סנגוריה ציבורית . תרגום מסמכים הקשורים לייצוג .
סיוע משפטי . תרגום מסמכים לעברית משפה זרה בייצוג פונים ,
תרגום לשפה זרה לצורך ייצוג בחו"ל .
אפ"כ : תרגום מסמכים לייצוג פונים , תרגום מסמכים לצורך חקירה או הדיונות .

פרקליטות : ייצוג בתיקים בארץ ובחו"ל .
פטנטים : לצורך בדיקות פטנט, וסימני מסחר .

שירותי שפת הסימנים : בתי הדין לעררים . ניהול דיונים עם מוחזקים בעלי קושי בדיבור ושמיעה .
נציבות שיויון , הנגשת התכנים לבעלי קושי בדיבור ושמיעה .

שירותי הקלדה רישום והסדר המקרקעין : הקלדת דיונים
בתי הדין לעררים : הקלדת דיונים.
ישיבות . מנהלת הכללית , שומת המקרקעין ויחידות המשרד השונות לפי דרישה . הקלדת הנאמר

הקלטה מועצת רו"ח : הקלטה ותמלול של הישיבות
פטנטים : הקלטה ותמלול הישיבות .

תמלול : מח"ש , פרקליטות, סנגוריה תמלול חקירות.
סיוע תמלול הקלטות לצור ייצוג הפונים .

ללא קבלת השירותים הנדרשים אפשר יהיה לסגור את בתי הדין, את המפקחים, ולשלוח את הסגורים והמשפטנים ללמוד את כל השפות המדוברות בעולם .
ללא השירות לא יהיו פרוטוקולים בבתי הדין, אצל המפקחים, במועצת רו"ח בפטנטים .
חלה לפי חוק לתת את השירות לעצורים אסורים ומוחזקים .

בברכה,

ליאורה קחטן
מנהלת תחום הקצאת משאבים
טלפון: 073-3926606
פקס: 02-6467600



From: Kinan Ganem
Sent: Monday, December 23, 2019 12:54 PM
To: Liora Kachtan
Subject: פירוט שירותים ונחיצות וחשיבות השירות

ליאורה שלום,

אברהם מבקש שתפרטי את סוגי השירותים שאנחנו מקבלים מהחברות ומדוע זה קריטי ונחוץ למשרד להמשיך לקבל את השירותים.

בברכה,

כנאן גאנם | מרכז בכיר (תיאום ומעקב) | מכרזים והתקשרויות | משרד המשפטים
טלפון: 072-3903023 ; פקס: 02-6467003

מדינת ישראל
משרד המשפטים

לשכת סגן המנהל הכללי

ירושלים, יום חשוון תשע"ד
11 נובמבר 2014
מספרנו: 014-99-2014-002212
תיק: 17-2014

לכבוד
פרוטוקול שירותי משרד 1993 בע"מ

פקס: 03-6248660

03-6248660

שלום רב,

הנדון: מכרז 17/14 - מתן שירותי תרגום ומתורגמות עבור משרד המשפטים

הנני מתכבד להודיעכם כי ועדת המכרזים של משרד המשפטים החליטה לבחור בחצעתכם כזוכה בתיחור זה.

עדין, כי נפלה טעות חשבונית בחצעת המחיר שניתנה על ידכם. לאור האמור, בחירתכם חלפה בפניו להסכמתכם והותייבותכם לחצעת המחיר לאחר תיקונה של הטעות החשבונית (תניגול לעשרות אגרות), המופיעה בטבלה המצייב למכתב.

14/10

הנכם מתבקשים לאשר את הסכמתכם לחצעת המחיר לאחר תיקונה עד ליום ראשון 16.11.2014 לא יאוחר מחשעה 14:00 לפקס מס' 02-6467003.

13.11.14

קבלתי יו-ה. ה.א.א. ש.א.א. / א.א.א.א.א.
ו.א.א.א.א.א. / א.א.א.א.א.א. / א.א.א.א.א.א. / א.א.א.א.א.א.
א.א.א.א.א.א. / א.א.א.א.א.א. / א.א.א.א.א.א. / א.א.א.א.א.א.

פרוטוקול
שירותי משרד (1993) בע"מ
51-176239-5
דרך מנהל ביקור, תל-אביב

בברכה,
עמית ציסמון
ממזל תחום מכרזים והתקשרויות

סוג השירות	כמות חדשית במחצית בשנת 2013	מחיר מינימום (למשל מ"מ)	מחיר המזלזל (כולל ע"י המציע ללא תוספת האחריות והגנול בלבד מטה כ"מ)	הצעת מחיר מדומקול	הצעת מחיר 24% תוספת לאחד תיקון טעות חשבונות (ע"ג) לעשרת אחרות
			למני בע"מ		
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולחזקת ע"י מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד - 250 מילים).	כ-880 עמודים	52	44.48	44.48	64.48
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולחזקת ע"י מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או ע"ד (עמוד - 250 מילים).		54	44.94	44.94	66.96
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולחזקת ע"י רופא (עמוד - 250 מילים).	לא נדרש ב-2013	61	73.44	73.44	75.44
מחיר לתרגום עמוד משפח אחרת לשפה אחרת ע"י מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד - 250 מילים).	כ-50 עמודים	64	79.36	79.36	79.36
מחיר לתרגום עמוד משפח אחרת לשפה אחרת ע"י מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או ע"ד (עמוד - 250 מילים).		66	81.84	81.84	81.84
מחיר לתרגום עמוד משפח אחרת לשפה אחרת ולחזקת ע"י רופא (עמוד - 250 מילים).	לא נדרש ב-2013	73	90.52	90.52	90.52
תמלול-חברות קבוצה קול לקובץ ניוז מדגם (מחיר לעמוד, עמוד - 250 מילים)	כ-730 עמודים	11	13.44	13.44	13.44
הקלטה, תמלול ותרגום מעברית לשפה אחרת ולחזקת. המחיר לשפת הקלטה כולל תמלול ותרגום	לא נדרש ב-2013	41	75.44	75.44	75.44
מחיר לשעת תרגום עקב מעברית לשפה אחרת ולחזקת - בבני דין למשמורת, בבני הדין לשריפים, בבני המשפט או במתקן אחר כולל מטענת ובטלוגרף.	כ-2100 שעות	58	71.92	71.92	71.92
מחיר לשעת תרגום עקב שומת הסימנים בעל שפה לעברית	לא נדרש ב-2013	100	124	124	124
סינון רשומים לריסק - מחיר לריסק	לא נדרש ב-2013	1200	1488	1488	1488
הקלטה - מחיר לשעת הקלטה	כ-200 שעות	58	71.92	71.92	71.92

פרוטוקול
 שרותי מש"מ (1993) בע"מ
 ח.פ. 5-5239-51
 דרך מנחם בגין 80, תל-אביב

18.4	18.4		15	כ 100 עמודים	תוספת מחיר למגוון עבודת חומצה דדופת - תריגום מסמכים תוך 24 שעות.
22.32	22.32		18	כ 150 שעות	תוספת לשעת עבודת חומצה דדופת - מתרגם לתרגום עקב באוראון של מותג מ-24 עד לשעת המדי
27.28	27.28		22	כ 30 בחודש	תוספת לשעת עבודת חומצה דדופת/מיוחזרת - מתרגם לתרגום עקב באוראון של 1.5 שעות.
37.2	37.2		30	כ 19 ימי עבודה	תוספת ליום עבודת קבלת שירות תרגום בכתב קביעות

~~פרוטוקול
שרותי מידע (1993) בעימ
ח.פ. 51-748-30-5
דרך מנחם בגין 80, תל אביב~~

מי
1478

2

o

c

נספח ב' - הצעת המחיר

לכבוד

משרד **אולטקסט**

שירותי משרד מתקדמים בע"מ הנדון: הצעת מחיר

אנו ת.פ. 514503713

1. מספר 17/14 - מתן שירותי תרגום ומתורגמות עבור משרד המשפטים. הצעתנו תקפה למשך 120 יום מהמועד האחרון למסירת ההצעות למכרז זה.

2. לחלן פרטי המציע:

אולטקסט

א. שם המציע:

שירותי משרד מתקדמים בע"מ

ת.פ. 514503713

ב. סוג התאגיד:

ג. ת.ז. אומ"ס ח.פ.:

514503713

ד. תאריך הרישום:

28.12.2006

ה. כתובת משרדי המציע:

בניאולין 5 י"א

ו. טלפון קווי:

072-2111102

ז. טלפון נייד:

052-4619796

ח. דואר אלקטרוני:

Keren@alltext.co.il

ט. מסי הפקס:

03-5715725

י. פרטי המוסמכים לחתום ולהתחייב בשם מציע:

אבי ניני, קרן איכסל-ניני

3. טבלת מחיר מינימום בגין מתן שירותי התרגום התמלול והקלדה

- א. הצעת המחיר תכלול תוספת באחוז קבוע לכל סוגי השירות המפורטים בטבלה.
- ב. המחיר לשורת לאחר הנוספת האחוזית יעוגל כלפי מטה ויהיה לעשרות אגורות
- ג. יודגש כי חכמות חודשית הממוצעת בטבלת מחיר המינימום הינה למתן אומדן בלבד ואינה מחייבת את המשרד לאורך כל תקופת ההתקשרות עם הספקים הזוכים

אולטקסט

שירותי משרד מתקדמים בע"מ

ת.פ. 514503713

קרן

20/10/14

20/10/14

20/10/14

"

14 785

מחיר המציע (יכולא עיני המציע לאחר התוספת האחוזית ועיגול כלפי מטה כנייל) לפני מע"מ	מחיר מינימום (לפני מע"מ)	כמות חודשית ממוצעת בשנת 2013	סוג השרות
81-	52	כ-860 עמודים	מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך עיני מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד = 250 מילים).
84-	54		מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך עיני מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או עו"ד (עמוד = 250 מילים).
95-	61	לא נדרש ב 2013	מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך עיני רופא (עמוד = 250 מילים).
99-	64	כ 50 עמודים	מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת עיני מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד = 250 מילים).
102-	66		מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת עיני מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או עו"ד (עמוד = 250 מילים).
113-	73	לא נדרש ב 2013	מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת ולהיפך עיני רופא (עמוד = 250 מילים).
17-	11	כ-730 עמודים	תמלול- העברת קבצי קול לקובץ נייר מודפס (המחיר לעמוד, עמוד = 250 מילים)
95-	61	לא נדרש ב 2013	הקלטת, תמלול ותרגום מעברית לשפה אחרת ולהיפך. המחיר לשעת הקלטת כולל תמלול ותרגום
90-	58	כ 2100 שעות	מחיר לשעת תרגום עוקב מעברית לשפה אחרת ולהיפך- בבתי דין למשמורת, בבתי הדין לעררים, בבתי המשפט או במתקן אחר כולל נסיעות וביטול זמן.
156-	100	לא נדרש ב 2013	מחיר לשעת תרגום עוקב משפת הסימנים בכל שפה לעברית
1872-	1200	לא נדרש ב 2013	סינון רעשים לדיסק - מחיר לדיסק
90-	58	כ-200 שעות	הקלדה- מחיר לשעת הקלדה
23-	15	כ 100 עמודים	תוספת מחיר לעמוד עבור הזמנה דחופה - תרגום מסמכים תוך 24 שעות.
28-	18	כ 150 שעות	תוספת לשעה עבור הזמנת דחופה-מתרגם לתרגום עוקב בהתראה של פחות מ- 24 עד שעה וחצי.
34-	22	כ 30 בתודש	תוספת לשעה עבור הזמנת דחופה/מיוחדת - מתרגם לתרגום עוקב בהתראה של 1.5 שעות.
46-	30	כ 19 ימי עבודה	תוספת ליום עבור קבלת שירותי תרגום במתקן קצימות

ד. התוספת באחוזים על מחירי המינימום הנדרשת עיני המציע 56% (במילים)

א.א.י.ס. (אחוז) ימולא עיני המציע.

29/10/14
אולטקסט
 שרותי משרד מתקדמים רחמי
 514503713 פ.ד.
 11211

213

נספח ב' - הצעת המחיר

20/10/14

20/10/14

[Handwritten signature]

לכבוד

משרד המשפטים

שרותי משרד מתקדמים בע"מ הנדון: הצעת מחיר

א.פ. 514503713

1. אנו ח.פ. 514503713 (להלן: "המציעי") מגישים בזאת את הצעת המחיר במסגרת מכרו מספר 17/14 - מתן שירותי תרגום ומתורגמות עבור משרד המשפטים. הצעתנו תקפה למשך 120 יום מהמועד האחרון למסירת ההצעות למכרו זה.

2. לחלק פרטי המציע:

אולטקסט

א. שם המציע: שרותי משרד מתקדמים בע"מ

ח.פ. 514503713

ב. סוג התאגיד:

514503713

ג. ת.ז. אומסי ח.פ.

28.12.2006

ד. תאריך חרישום:

כתובת משרדי המציע: בנימין 5 תל אביב

ו. טלפון קווי:

072-2111102

ז. טלפון נייד:

052-4619296

ח. דואר אלקטרוני:

Karen@alltext.co.il

ט. מסי הפקס:

03-5715725

י. פרטי המוסמכים לחתום ולהתחייב בשם מציע:

אבי ניני, קרן מיכאל-ניני

3. טבלת מחיר מינימום בגין מתן שירותי התרגום התמלול והקלדה

- א. הצעת המחיר תכלול תוספת באחוז קבוע לכל סוגי השרות המפורטים בטבלה.
- ב. המחיר לשורה לאחר התוספת האחוזית יעוגל כלפי מטה ויהיה לעשרות אגורות
- ג. יודגש כי הכמות החודשית הממוצעת בטבלת מחיר המינימום הינה למתן אומדן בלבד ואינה מחייבת את המשרד לאורך כל תקופת ההתקשרות עם הספקים הזוכים

אולטקסט

שרותי משרד מתקדמים בע"מ

ח.פ. 514503713

א"י

1/14/15

סוג השרות	כמות הודשית ממוצעת בשנת 2013	מחיר מינימום נה (לפני מע"מ)	מחיר המציע נה (ימולא ע"י המציע לאחר התוספת האחוזית ועיגול כלפי מטה כ"י"ם) לפני מע"מ
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך ע"י מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד = 250 מילים).	כ-860 עמודים	52	81 -
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך ע"י מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או עו"ד (עמוד = 250 מילים).	כ-860 עמודים	54	84 -
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך ע"י רופא (עמוד = 250 מילים).	לא נדרש ב 2013	61	95 -
מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת ע"י מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד = 250 מילים).	כ 50 עמודים	64	99 -
מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת ע"י מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או עו"ד (עמוד = 250 מילים).	כ 50 עמודים	66	102 -
מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת ולהיפך ע"י רופא (עמוד = 250 מילים).	לא נדרש ב 2013	73	113 -
תמלול- העברת קבצי קול לקובץ נייר מודפס (המחיר לעמוד, עמוד = 250 מילים)	כ-730 עמודים	11	17 -
הקלטה, תמלול ותרגום מעברית לשפה אחרת ולהיפך. המחיר לשעת הקלטה כולל תמלול ותרגום	לא נדרש ב 2013	61	95 -
מחיר לשעת תרגום עוקב מעברית לשפה אחרת ולהיפך- בבתי דין למשמורת, בבתי הדין לעררים, בבתי המשפט או במתקן אחר כולל נסיעות וביטול זמן.	כ 2100 שעות	58	90 -
מחיר לשעת תרגום עוקב משפת הסימנים בכל שפה לעברית	לא נדרש ב 2013	100	156 -
סינון רעשים לדיסק -מחיר לדיסק	לא נדרש ב 2013	1200	1872 -
חקלדה- מחיר לשעת חקלדה	כ-200 שעות	58	90 -
תוספת מחיר לעמוד עבור הזמנה דחופה - תרגום מסמכים תוך 24 שעות.	כ 100 עמודים	15	23 -
תוספת לשעה עבור הזמנת דחופה-מתרגם לתרגום עוקב בהתראה של פחות מ- 24 עד שעה וחצי.	כ 150 שעות	18	28 -
תוספת לשעה עבור הזמנה דחופה/מיוחדת - מתרגם לתרגום עוקב בהתראה של 1.5 שעות.	כ 30 בתודש	22	34 -
תוספת ליום עבור קבלת שירותי תרגום במתקן קציעות	כ 19 ימי עבודה	30	46 -



ד. התוספת באחוזים על מחירי המינימום הנדרשת ע"י המציע % 56 (במילים

אחוז) ימולא ע"י המציע.

אולטקסט
שירותי משרד מתקדמים חייה
514503713 ד.פ.



20.10.14

הצעת המחיר

14795

נספח ב' - הצעת המחיר

לכבוד

משרד המשפטים

הנדון: הצעת מחיר

1. אנו א.ס. גיי. אס פתרונות שפה (להלן: "המציעי") מגישים בזאת את הצעת המחיר במסגרת מכרז מספר 17/14 - מתן שירותי תרגום ומתורגמות עבור משרד המשפטים. הצעתנו תקפה למשך 120 יום מהמועד האחרון למסירת ההצעות למכרז זה.
2. להלן פרטי המציע:

א. שם המציע:

א.ס. גיי. אס פתרונות שפה

ב. סוג התאגיד:

שותפות

ג. ת.ז. או מ"ת.פ.:

540179223

ד. תאריך הרישום:

11.11.92

ה. כתובת משרדי המציע: חמפליסי 17, פתח תקווה 4951489

ו. טלפון קווי:

03-9244410

ז. טלפון נייד:

052-6455773

ח. דואר אלקטרוני:

Karin.aloni@mgsi.co.il

ט. מ"ס חפ"ס:

03-9244420

י. פרטי חמ"סמכים לחתום ולהתחייב בשם מציע:

שולמית גילן מ"ס זהות 055083430

אמנון רזר מ"ס זהות 024332439

3. **טבלת מחיר מינימום בגין מתן שירותי התרגום החמליל והקלוד**

- א. הצעת המחיר תכלול תוספת באחוז קבוע לכל סוגי השרות המפורטים בטבלה.
- ב. המחיר לשורה לאחר התוספת תאחזית יעוגל כלפי מטה ויחיה לעשרות אגורות
- ג. יודגש כי חכמות החודשית הממוצעת בטבלת מחיר המינימום הינה למתן אומדן בלבד ואינה מחייבת את המשרד לאורך כל תקופת ההתקשרות עם הספקים הזוכים

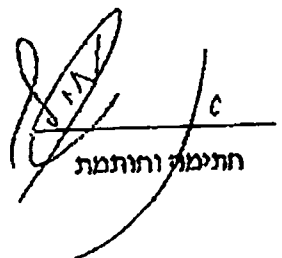
שירי

סוג השירות	כמות חודשית ממוצעת בשנת 2013	מחיר מינימום נטו (לפני מע"מ)	מחיר המציע נטו (יכולא ע"י המציע לאחר התוספת האחוזית והיגול כלמי מטח כנ"ל) לפני מע"מ
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך ע"י מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד - 250 מילים).	כ-860 עמודים	52	96
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך ע"י מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או עורך (עמוד = 250 מילים).		54	97
מחיר לתרגום עמוד מעברית לשפה אחרת ולהיפך ע"י רופא (עמוד - 250 מילים).	לא נדרש ב 2013	61	109
מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת ע"י מתרגם שאינו בעל השכלה משפטית (עמוד - 250 מילים).	כ 50 עמודים	64	115
מחיר לתרגום עמוד משפה אחרת לשפה אחרת ע"י מתרגם בעל השכלה משפטית - משפטן או עורך (עמוד = 250 מילים).		66	118
מחיר לתרגום עמוד משפת אחרת לשפה אחרת ולהיפך ע"י רופא (עמוד - 250 מילים).	לא נדרש ב 2013	73	131
תמלול- העברת קובצי קול לקובץ נייר מודפס (המחיר לעמוד, עמוד = 250 מילים)	כ-730 עמודים	11	19
הקלטה, תמלול ותרגום מעברית לשפה אחרת ולהיפך. המחיר לשעת הקלטה כולל תמלול ותרגום	לא נדרש ב 2013	61	109
מחיר לשעת תרגום עוקב מעברית לשפה אחרת ולהיפך - בבתי זין למשמורת, בבתי חזין לעררים, בבתי המשפט או במתקן אחר כולל נסיעות וביטול זמן.	כ 2100 שעות	58	104
מחיר לשעת תרגום עוקב משפת הסימנים בכל שפה לעברית	לא נדרש ב 2013	100	180
סינון רעשים לדיסק - מחיר לדיסק	לא נדרש ב 2013	1200	2,160
הקלדה - מחיר לשעת הקלדה	כ-200 שעות	58	104
תוספת מחיר לעמוד עבור הזמנת דחופה - תרגום מסמכים ותוך 24 שעות.	כ 100 עמודים	15	27
תוספת לשעת עבור הזמנת דחופה - מתרגם לתרגום עוקב בהתראה של פחות מ- 24 עד שעה וחצי.	כ 150 שעות	18	32
תוספת לשעת עבור הזמנת דחופה/מלאכה - מתרגם לתרגום עוקב בהתראה של 1.5 שעות.	כ 30 בחודש	22	39
תוספת לקס עבור קבלת שירותי תרגום במתקן קצינות	כ 19 ימי עבודה	30	54

ד. התוספת באחוזים על מחירי המינימום הנדרשת ע"י המציע 80% . (במילים

שמונים אחוז) יכולא ע"י המציע.

ה. אנו מאשרים כי קראנו את כל מסמכי המכרז וכי הפרטים ותמידע הם נכונים ומלאים.


חתימה וחותמת

אמנון רזר
שולמית גילן
שם מלא

12.5.14
תאריך

